

STREETART

www.1310productions.com

omnipresente
en la ciudad de
Barcelona





Plaça Sant Agustí Vell



ES

Prefacio

Barcelona: unos la adoran, otros la evitan. Para mi esta ciudad tiene un sabor agradable y especial.

Barcelona proyecta un encanto determinante de viveza artística. Quien disfruta con las obras de Gaudí y Miró verá la ciudad con otros ojos.

Hoy en día, tenemos artistas callejeros omnipresentes en todas sus versiones, como p. ej. murales, rótulos, grafitis, pegatinas o dibujos de plantillas (stencils) y mucho más.

Quien callejee por los barrios de “El Gotic” o “El Raval” se topará con innumerables obras de arte callejero. Los límites entre lo realizado de forma ilegal y lo presuntamente legal, como medio estilístico o publicidad, están poco definidos. Algunos mensajes se reconocen con facilidad y, como es normal en el arte, el mensaje de otras obras elude a menudo las miradas rápidas.

Incluso tras estar observando un rato puede surgir la pregunta: “¿Qué quería transmitir el artista? Sin embargo, no siempre tiene que haber un mensaje claro. La simple existencia de la obra suele ser suficiente.

El arte callejero en Barcelona puede vivirse a diario. Para ello no hace ni siquiera falta visitar puntos clave, basta pasear por la ciudad con ojos curiosos y abiertos.



DE

Vorwort

Barcelona: die einen lieben sie, die anderen meiden sie. Diese Stadt hat für mich einen besonderen und herrlichen Geschmack.

Barcelona zeigt ein bestimmendes Flair von künstlerischer Lebendigkeit. Wer sich an den Künstlern Gaudi und Miró erfreuen kann, wird diese Stadt mit anderen Augen kennenlernen.

In unserer heutigen Zeit haben wir allgegenwärtige Streetart-Künstler in verschiedenen Ausführungen, wie z.B. Mural, Tags, Graffiti, Sticker oder Stencils, uvm.

Wer sich im „El Gotic“ oder „El Raval“ Stadtviertel herumtreibt, kommt an unzähligen Streetart-Werken vorbei. Die Grenzen zwischen illegal angebracht und mutmaßlich legal, als Stilmittel oder Werbung eingesetzt, verschwimmen.

Einige Botschaften sind klar erkennbar und wie in der Kunst üblich, entzieht sich bei anderen Werken diese oft dem schnellen Blick. Selbst bei längerer Betrachtung, kann sich die Frage ergeben: „Was wollte der Künstler mitteilen?“ Jedoch ist nicht immer eine eindeutige Botschaft notwendig. Das einfache Sein des Werkes ist oft schon ausreichend.

Streetart kann in Barcelona alltäglich erlebt werden. Dafür muß man nicht einmal einschlägige Spots besuchen, es reicht mit neugierigen und offenen Augen durch die Stadt zu gehen.

EN

Foreword

Barcelona: the city some people love and others avoid. To me, Barcelona is a place endowed with its own delightfully special taste.

Barcelona has a definitive, artistically vibrant flair. Anyone who enjoys the work of Gaudí and Miró will come to know this city with different eyes.

Street artists with seemingly endless styles and approaches - murals, tags, graffiti, stickers, stencils, just to name a few - are ubiquitous in the urban art scene today.

Spend some time in the “El Gòtic” or “El Raval” city districts and you’ll come across countless works of street art. The lines blur between illegally executed works and presumably legal ones, between stylistic devices and advertising.

Some of the messages are clearly recognizable and others, as is so often the case in art, are elusive at first glance.

Even upon longer, closer scrutiny, the viewer may wonder, “What did the artist want to convey?” However, sometimes an unambiguous message is not necessary. The simple existence of the piece often suffices.

Street art can be an everyday experience in Barcelona. You don’t even have to go out of your way or visit the well-known spots - just walking through the city with open eyes and an open mind will do the trick.